

[장애연금] 국민연금 정기 수급권 확인 안내

[กรณีทุพพลภาพ] แบบฟอร์มแนะนำยื่นสิทธิรับผลประโยชน์ประจำปีของผู้รับเงินบำนาญ
 สาธารณรัฐเกาหลี

- ❑ 재외국민 또는 외국인으로서 국민연금을 받고 계신 수급자에 대하여, 국민연금법 제121조 및 제122조에 따라 매년 생일이 속한 분기에 정기적으로 국민연금 수급권 변동여부를 확인 하도록 되어 있습니다.

สำหรับผู้รับเงินบำนาญสาธารณรัฐเกาหลีที่เป็นพลเมืองซึ่งอาศัยอยู่ในต่างประเทศหรือชาวต่างชาติเมื่อถึงไตรมาสที่มีวันเกิดจะถูกตรวจสอบสิทธิในการรับเงินบำนาญสาธารณรัฐเกาหลีเป็นประจำในทุกๆปีตามกฎหมายเงินบำนาญสาธารณรัฐเกาหลีมาตราที่ 121 และ 122

- ❑ 정기 수급권 확인서 2 · 3 페이지는 한글 또는 영어로 작성해 주시고, 해당 증빙서류 (4P 참조)와 함께 제출해 주십시오. 기한 내에 제출되지 않을 경우, 국민연금법 제86조에 따라 국민연금이 일시중지 또는 지급정지 됩니다.

กรุณากรอกแบบฟอร์มยื่นสิทธิผู้รับผลประโยชน์ประจำปีแผ่นที่2และแผ่นที่3เป็นภาษาเกาหลีหรือภาษาอังกฤษ และนำยื่นพร้อมเอกสารหลักฐานที่เกี่ยวข้อง(ดูเอกสารประกอบ หน้า 4)กรณีไม่ยื่นเอกสารภายในเวลาที่กำหนด จะถูกระงับชั่วคราวหรือถูกยุติการให้เงินบำนาญสาธารณรัฐเกาหลี

- ❑ 사망, 재혼, 입 · 파양, 주소 · 연락처, 성명 · 국적 등 수급권 변동사항이 있는 경우에는, 변동사항이 발생한 즉시 국민연금공단에 신고해 주시기 바랍니다.

กรณีที่เสียชีวิต, สมรสใหม่, รับเลิกรับเลี้ยงบุตรบุญธรรม และมีการเปลี่ยนแปลงสิทธิในการรับผลประโยชน์ อาทิ หมายเลขโทรศัพท์ชื่อสกุลสัญชาติฯ กรุณาแจ้งรายละเอียดการเปลี่ยนแปลงต่อสำนักงานเงินบำนาญสาธารณรัฐเกาหลีโดยทันที

❑ 제출 방법 (ช่องทางการยื่นเอกสาร)

제출 방법 (ช่องทางการยื่นเอกสาร)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 방문, 우편, 팩스, 모바일 팩스 (* 모바일 팩스 사용법은 4 Page 참조) ▪ยื่นด้วยตนเอง, ไปรษณีย์, แฟกซ์, โมบาย แฟกซ์ (* ดูเอกสารประกอบหน้า 4 ด้านหลัง)
주소 (ที่อยู่)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ (국내 / ในเกาหลี) (우)54870, 전라북도 전주시 덕진구 기지로 180 (만성동, 국민연금공단 행복연금관 6층) ▪ (해외 / ต่างประเทศ) (54870) 6th Fl, NPS Bldg, 180 Giji-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do, Korea
팩스 번호 (หมายเลขแฟกซ์)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ (국내 / ในเกาหลี) 063-900-3408 ▪ (해외 / ต่างประเทศ) 82-63-900-3408

❑ 전화번호 (หมายเลขโทรศัพท์)

○ 노령연금 (กรณีชราภาพ)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ (국내 / ในเกาหลี) Tel. 063-713-7172 ~ 7174 ▪ (해외 / ต่างประเทศ) Tel. 82-63-713-7172 ~ 7174
○ 유족연금 (เพื่อครอบครัวผู้เสียชีวิต)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ (국내 / ในเกาหลี) Tel. 063-713-7175 ~ 7177 ▪ (해외 / ต่างประเทศ) Tel. 82-63-713-7175 ~ 7177
○ 장애연금 (กรณีทุพพลภาพ)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ (해외 / ต่างประเทศ) Tel. 82-63-713-7175 ~ 7177

[장애연금] 국민연금 정기 수급권 확인서

[กรณีทุพพลภาพ] แบบฟอร์มยืนยันสิทธิรับผลประโยชน์ประจำปีของผู้รับเงินบำนาญสาธารณรัฐเกาหลี

		제출 기한일(วันครบกำหนดส่ง)			
A. 수급자의 수급권 변동확인 (빈칸은 직접 작성)					
ตรวจสอบการเปลี่ยนแปลงสิทธิของผู้รับเงินบำนาญ (กรอกลงในช่องว่างด้วยตนเอง)					
성명 ชื่อ-สกุล			생년월일 วันเดือนปีเกิด		
국적 สัญชาติ			거주국 ประเทศที่พำนัก		
전화 หมายเลขโทรศัพท์	☎ ☎	사회보험번호 หมายเลขประกันสังคม		※ USA : Social Security Number (SSN) GERMANY : Deutsche Versicherungsnummer AUSTRALIA : Centrelink Reference Number (CRN)	
주소 ที่อยู่	우편번호 (รหัสไปรษณีย์) ※ 해외 주소는 영어로 써주세요. (ที่อยู่ต่างประเทศ กรุณากรอกเป็นภาษาอังกฤษ)				
전자우편 อีเมลล์					
※ 우편물 수령 방법 (วิธีรับจดหมาย) : <input type="checkbox"/> 우편 (ไปรษณีย์) <input type="checkbox"/> 이메일 (อีเมลล์) <input type="checkbox"/> 우편+이메일 (ไปรษณีย์+อีเมลล์)					
수급자 (변동 여부) ผู้รับเงินบำนาญ (ยืนยันการเปลี่ยนแปลง)	<p>▪ 수급자에게 변동사항이 없다면 변동 없음에 ☑ 체크 후 자필로 서명하여 주시고, 변동사항이 있다면, 해당 항목에 ☑ 체크 후 변동 일자를 적어 주십시오.</p> <p>หากไม่มีการเปลี่ยนแปลงเกี่ยวกับผู้รับเงินบำนาญ ให้ทำเครื่องหมาย ☑ ลงในช่องไม่มีการเปลี่ยนแปลง และลงลายมือชื่อด้วยตนเอง หากมีการเปลี่ยนแปลงให้ทำเครื่องหมาย ☑ ลงในช่องดังกล่าว และกรอก วันที่ที่มีการเปลี่ยนแปลง.</p> <p><input type="checkbox"/> 변동 없음 (ไม่มีการเปลี่ยนแปลง) [서명 / ลายมือชื่อ : _____]</p> <p><input type="checkbox"/> 변동 있음 (มีการเปลี่ยนแปลง) [변동일 / วันที่เปลี่ยนแปลง : _____]</p> <p><input type="checkbox"/> 사망 (เสียชีวิต)</p> <p><input type="checkbox"/> 기타 (อื่นๆ) [_____]</p>				
B. 부양가족 연금대상자의 수급권 변동확인 (변동사항은 빈칸에 추가작성)					
ตรวจสอบการเปลี่ยนแปลงสิทธิในการรับเงินของผู้รับผลประโยชน์เงินบำนาญซึ่งอยู่ในอุปการะของผู้รับเงินบำนาญ (กรอกรายละเอียดการเปลี่ยนแปลงลงในช่องว่าง)					
▪ 부양가족 연금대상자와 생계를 유지하고 있습니까? 해당 항목에 ☑ 체크하여 주시기 바랍니다.					
ท่านยังดำรงชีพร่วมกับผู้รับผลประโยชน์เงินบำนาญซึ่งอยู่ในอุปการะของท่านหรือไม่? กรุณาทำเครื่องหมาย ☑ ลงในช่องที่ใช้					
관계 ความสัมพันธ์	성명 ชื่อ-สกุล	생년월일 วันเดือนปีเกิด	생계를 같이함 ดำรงชีพร่วมกัน	생계유지 상이 แยกกันดำรงชีพ	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
생계를 같이하지 않는 경우 해당 항목 ☑ 체크 ทำเครื่องหมาย ☑ ลงในช่องว่าง ในกรณีที่ไม่ได้ดำรงชีพร่วมกัน	<p>▪ 부양가족 변동일 및 사유 (สาเหตุและวันที่เปลี่ยนแปลงบุคคลผู้อยู่ในอุปการะ) [변동일 / วันที่เปลี่ยนแปลง : _____]</p> <p><input type="checkbox"/> 생계유지 상이 (แยกกันดำรงชีพ) <input type="checkbox"/> 사망 (เสียชีวิต)</p> <p><input type="checkbox"/> 이혼 (หย่าร้าง) <input type="checkbox"/> 입양 (ถูกรับเลี้ยงเป็นบุตรบุญธรรม)</p> <p><input type="checkbox"/> 가출·실종 (หนีหาย·สาบสูญ) <input type="checkbox"/> 장애 호전 (เปลี่ยนเป็นบุคคลทุพพลภาพ)</p> <p><input type="checkbox"/> 기타 (อื่นๆ) [_____]</p>				

C. 수급자 또는 신고인 서명 ลายมือชื่อผู้รับเงินบำนาญหรือผู้ยื่นคำร้อง

국민연금법 제121조·제122조 및 동 시행령 제113조의 2에 의하여 국민연금 수급권 확인과 관련한 개인정보를 수집·이용함에 동의합니다.

ข้าพเจ้ายินยอมให้ตรวจสอบสิทธิในการรับเงินบำนาญสาธารณะรัฐเกาหลีและยินยอมให้เก็บรวบรวมหรือใช้งานข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้อง ตามกฎหมายเงินบำนาญสาธารณะรัฐเกาหลีมาตราที่ 121, มาตราที่ 122 และดำเนินการร่วมกับกฎหมายมาตราที่ 113

1. 수집 및 이용목적 : 수급권 변동여부 (생존, 주소변동, 부양가족관계 등 확인)

จุดประสงค์ในการเก็บรวบรวมและใช้งาน : ยืนยันการเปลี่ยนแปลงสิทธิผู้รับผลประโยชน์ (การมีชีวิตอยู่, การเปลี่ยนแปลงที่อยู่, ตรวจสอบความสัมพันธ์ของบุคคลในอุปการะและอื่นๆ)

2. 수집항목(개인정보) : 성명, 생년월일, 국적, 이메일, 전화번호, 사회보험번호

หัวข้อที่เก็บรวบรวม(ข้อมูลส่วนบุคคล) : ชื่อ-สกุล, วันเดือนปีเกิด, สัญชาติ, อีเมลล์, หมายเลขโทรศัพท์, หมายเลขประกันสังคม

3. 보유 및 이용기간 : 준 영구

ระยะเวลาในการเก็บรักษาและใช้งาน : กิ่งถาวร

이 확인서의 신고사항은 수급권 변동신고서로 갈음할 수 있습니다.

รายละเอียดที่แจ้งในแบบฟอร์มยืนยันนี้สามารถเปลี่ยนแปลงสิทธิรับผลประโยชน์ตามที่แจ้งได้

수급권 확인 서류가 제출 기한일(생일 속한 분기의 둘째 달)까지 제출되지 않으면, 연금이 일시 중지됩니다. กรณีที่ไม่ยื่นเอกสารยืนยันสิทธิภายในวันครบกำหนดยื่นเอกสารจะถูกระงับเงินบำนาญ(เดือนที่สองของไตรมาสที่มีวันเกิด)เป็นการชั่วคราว

또한, 일시중지 이후 2년 경과 시까지 수급권 확인이 되지 않는 경우에는 일시중지 기간을 포함하여 국민연금 지급이 정지됩니다.

(지급정지 기간에 해당되는 국민연금은 향후 소급하여 지급되지 않습니다.)

ทั้งนี้กรณีที่ไม่ได้ถูกตรวจสอบสิทธิในการรับเงินบำนาญ หลังถูกระงับชั่วคราวแล้วผ่านไป 2ปี จะไม่ได้รับเงินบำนาญสาธารณะรัฐเกาหลี รวมช่วงเวลาที่ถูกระงับสิทธิชั่วคราวนั้นด้วย

(เงินบำนาญสาธารณะรัฐเกาหลี ที่อยู่ในช่วงถูกยุติการชำระ จะไม่มีการชำระซ้ำ มีผลบังคับใช้นับแต่นี้เป็นต้นไป)

작성일 (วันที่กรอกเอกสาร) _____

이름 (ชื่อ-สกุล) _____

서명 (ลายมือชื่อ) _____

국민연금공단 이사장 귀하

เรียน ประธานสำนักงานเงินบำนาญสาธารณะรัฐเกาหลี

거짓 또는 부정한 방법으로 한국 연금 급여를 지급받을 경우 한국 국민연금법에 따라 그 지급액이 환수될 뿐만 아니라 처벌받을 수 있습니다.

กรณีที่รับเงินบำนาญสาธารณะรัฐเกาหลีด้วยช่องทางที่เป็นเท็จหรือไม่ถูกต้องไม่เพียงแต่จะถูกเรียกเก็บเงินคืนเท่านั้นแต่อาจได้รับโทษตามกฎหมายเงินบำนาญสาธารณะรัฐเกาหลี

장애연금 수급자 제출 서류

เอกสารที่ต้องยื่น สำหรับผู้รับเงินบำนาญกรณีทุพพลภาพ

※ 3개월 이내 발급된 서류를 제출하여 주시기 바랍니다.

กรุณายื่นเอกสารที่ออกให้ภายใน 3 เดือน

<p>① [장애연금] 국민연금 정기 수급권 확인서 [กรณีทุพพลภาพ] แบบฟอร์มยืนยันสิทธิรับผลประโยชน์ประจำปีของผู้รับเงินบำนาญสาธาณรัฐเกาหลี</p>	
<p>② 신분확인서류 เอกสารยืนยันตัวตน</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ 사진 있는 여권이나 운전면허증 또는 본국 발행 신분증 사본 등 อาทิ หนังสือเดินทางหรือใบขับขี่ที่มีรูปถ่ายหรือสำเนาบัตรประจำตัวประชาชนที่ออกให้โดยประเทศบ้านเกิดและอื่นๆ
<p>③ 수급자의 거주 확인서류 เอกสารยืนยันการพำนัก</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ (한국거주) 외국인등록사실증명, 국내거소신고 사실증명, 주민등록등본 <u>중 1개</u> (พำนักอยู่ที่สาธารณรัฐเกาหลี) เลือกส่งเอกสาร1อย่างจากเอกสารทั้งหมด ตัวอย่าง) ยื่นหนังสือรับรองการลงทะเบียนเป็นคนต่างด้าว, หนังสือรับรองการพำนักในประเทศหรือ สำเนาทะเบียนบ้านดังกล่าว ■ (외국거주) 해당국 거주증명서, 재외국민등록부등본, 세금신고서, 은행거래내역서, 공공요금 고지서, 집계약서, 의료기록 <u>중 1개</u> (พำนักอยู่ในต่างประเทศ) เลือกส่งเอกสาร1อย่างจากเอกสารทั้งหมด ตัวอย่าง) ยื่นหนังสือรับรองการพำนักอยู่ที่ประเทศดังกล่าว, สำเนาเอกสารลงทะเบียนเป็นพลเมืองซึ่งอาศัยอยู่ในต่างประเทศ, รายงานภาษี, สำเนาสมุดบัญชีร่วม, เอกสารแจ้งยอดชำระค่าสาธารณูปโภค, หนังสือสัญญาเช่าบ้าน, ใบรับรองแพทย์ดังกล่าว <p>※ 사망 시 : 사망증명서류 (กรณีเสียชีวิต : ใบมรณบัตร)</p>
<p>※ 부양가족연금 대상자가 있는 경우 추가서류 เอกสารเพิ่มเติมกรณีที่มีผู้รับผลประโยชน์เป็นบุคคลในอุปการะ</p> <p>④ 부양가족 신분증 ⑤ 부양가족 거주 확인서류 ⑥ 가족 관계서류가 추가됩니다. จะต้องเพิ่ม ④ บัตรประจำตัวประชาชน ⑤ เอกสารยืนยันการพำนักบุคคลในอุปการะ ⑥ เอกสารแสดงความสัมพันธ์ในครอบครัว</p>	

언제 어디서나 쉽고 빠르게! 모바일 앱 '내 곁에 국민연금'으로 FAX를 보내실 수 있습니다!

Send your documents easily and quickly with the mobile application.

1. '내 곁에 국민연금' 모바일 앱 설치하기 [Download the mobile app]

Case 1

구글 플레이스토어 또는 애플스토어에서 '국민연금' 검색 후 '내 곁에 국민연금'을 설치하세요.

Search "National Pension Service" in the App Store, Find and Install the application, "내 곁에 국민연금"



Case 2

QR 코드 스캔하면 설치화면으로 이동합니다.
Scan the QR code below to download the app.



2. '내 곁에 국민연금' 으로 팩스보내기 (How to use the mobile app)

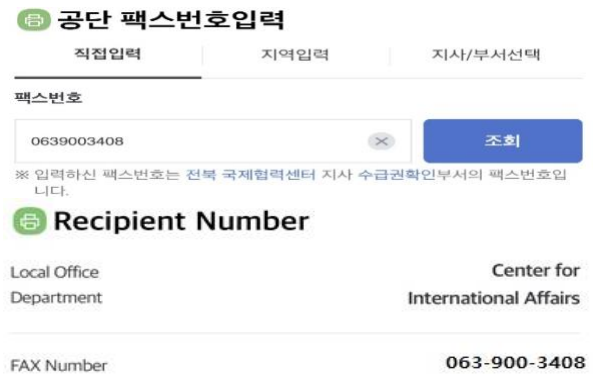
Step 1

위쪽에 위치한 "Fax" 클릭
Click the button "Fax" on the upside.



Step 2

"국문" 탭 클릭, 팩스번호에 063-900-3408를 입력 후 "조회" 버튼 클릭
Click the "English" tap, then Go to the step 3



Step 3

휴대전화번호 입력
Enter the Mobile phone number

발신자 정보

휴대전화번호 *

Callerinfo

Mobile Phone Number *

Step 4

핸드폰에 저장된 사진 / 문서 등을 선택하고 보내기 (+로 추가 가능)
Upload files(such as doc, jpg, png, pdf, doc, etc) from your phone, and Click the button "보내기" ("Send"). Also, you can add a file by clicking the plus(+). button.

증빙자료 0 / 100MB

이미지 문서

선택한 파일 없음 +

Attachments 0 / 100MB

Image Document

선택한 파일 없음 +